

[राज्ञस् तु] नृपलक्ष्म [तत्] ।

भद्रकुम्भः पूर्णकुम्भो

भृङ्गारः कनकालुका ॥ ३२ ॥

SECTION II.

CAMP, ARMÉE, GUERRE; FUNÉRAILLES, PRISON, VIE.

4 निवेशः शिविरं [शण्डे]

5 सञ्जनं [तू-]-परिक्षणं^a ।

6 [हस्त्यश्चरथपादातं] सेनाङ्गं [स्वाच् चतुष्टयं] ॥ १ ॥

7 दन्ती दन्तावलो हस्ती द्विदोऽनेकपो द्विपः ।

8 मतङ्गजो गजो नागः^b कुञ्जरो वारणः करी ॥ २ ॥

9 इभः सत्म्बेरमः पद्मो^c

10 यूथनाथस् [तु] यूथपः ।

11 मद्योत्काटो मद्यकलः

12 कलभः करिशावकः ॥ ३ ॥

(1) Parasol royal [porté sur une canne d'or]. — (2) Jarre propice [jarre d'or remplie d'eau à une place consacrée, et employée pour le sacre d'un roi]. — (3) Vase d'or. — (4) Camp [ou, selon quelques-uns, résidence royale]. — (5) Sentinelle ou garde. — (6) Corps faisant partie d'une armée. [On en distingue quatre; les éléphants, la cavalerie, les chars et l'infanterie, outre les bateaux, les buffles, etc.] — (7-9) Éléphant. — (10) Chef d'un troupeau sauvage. — (11) Éléphant en rut [des tem- pes duquel commence à couler une liqueur particulière]. — (12) Jeune éléphant [jusqu'à vingt ans; quelques-uns restreignent le terme à un petit au-dessous de cinq ans].

^a उपरिक्षणं. — ^b Aussi नागः. — ^c Et पद्मः.